

EUROPÄISCHES PARLAMENT



*DIREKTION PLANUNG  
DER PARLAMENTARISCHEN ARBEIT*

# TÄTIGKEITEN



02/A-2002

*Generaldirektion Präsidentschaft*

## ERKLÄRUNGEN DER ABKÜRZUNGEN

### **Fraktionen**

<b>PPE-DE</b>	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und der europäischen Demokraten
<b>PSE</b>	Fraktion der Sozialdemokratischen Partei Europas
<b>ELDR</b>	Fraktion der Liberalen und Demokratischen Partei Europas
<b>Verts/ALE</b>	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
<b>GUE/NGL</b>	Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne
<b>UEN</b>	Fraktion Union für das Europa der Nationen
<b>EDD</b>	Fraktion für das Europa der Demokratien und der Unterschiede
<b>NI</b>	Fraktionslos

### **Ausschüsse**

<b>AFET</b>	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik
<b>BUDG</b>	Haushaltsausschuss
<b>CONT</b>	Ausschuss für Haushaltskontrolle
<b>LIBE</b>	Ausschuss für Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
<b>ECON</b>	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
<b>JURI</b>	Ausschuss für Recht und Binnenmarkt
<b>ITRE</b>	Ausschuss für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
<b>EMPL</b>	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
<b>ENVI</b>	Ausschuss für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik
<b>AGRI</b>	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
<b>PECH</b>	Ausschuss für Fischerei
<b>RETT</b>	Ausschuss für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
<b>CULT</b>	Ausschuss für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
<b>DEVE</b>	Ausschuss für Entwicklung und Zusammenarbeit
<b>AFCO</b>	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
<b>FEMM</b>	Ausschuss für die Rechte der Frau und Chancengleichheit
<b>PETI</b>	Petitionsausschuss
<b>ENQU</b>	Nichtständiger Untersuchungsausschuss

<http://www.europarl.ep.ec/bulletins> (Intranet)  
<http://www.europarl.eu.int/bulletins> (Internet)

<\\Epades\public\bulletin\Activités>

**PRÄSIDENTSCHAFT**

Wesentliche Beschlüsse des Kollegiums der Quästoren .....	6
-----------------------------------------------------------	---

**ZUSAMMENSETZUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS**

Zusammensetzung des Präsidiums des Parlaments .....	8
Ernennungen/Rücktritte/Erlöschen des Mandats .....	9
Zusammensetzung der Fraktionen .....	10

**TÄTIGKEITEN DER MITGLIEDER**

Schriftliche Anfragen .....	12
Schriftliche Erklärungen .....	28

**AUSSCHÜSSE**

Benennung von Berichterstattem .....	31
--------------------------------------	----

**AMTLICHE DOKUMENTE**

Dokumente der Kommission .....	38
--------------------------------	----

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN****Wirtschafts- und Sozialausschuss**

Plenartagung am 16. und 17. Januar 2002 .....	42
-----------------------------------------------	----

**WEITERBEHANDLUNG DER ARBEITEN DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS**

Dieses Dokument kann unter

<http://www.europarl.ep.ec/bulletins/postsession.htm> (Intranet)  
<http://www.europarl.eu.int/bulletins/postsession.htm> (Internet)

abgerufen werden.



# PRÄSIDENTSCHAFT

**WICHTIGSTE BESCHLÜSSE DES KOLLEGIUMS DER QUÄSTOREN**

Es wird darauf hingewiesen, dass das Kollegium der Quästoren die folgenden Mitteilungen an die Mitglieder des Europäischen Parlaments verteilen ließ :

Nr. 1/02            Ab 2002 in den Restaurationsbetrieben in Brüssel und Straßburg geltende Preise in €

Zusätzliche Auskünfte können im Sekretariat des Kollegiums der Quästoren eingeholt werden :

**Straßburg**        :        Salvador de Madariaga (SDM)-Gebäude, 6/20    Tel. 74195

**Brüssel**         :        Paul-Henri Spaak-(PHS) Gebäude, 8b/66        Tel. 43722

# ZUSAMMENSETZUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS

**ZUSAMMENSETZUNG DES PRÄSIDIUMS DES PARLAMENTS**

Aufgrund der Wahlen vom 15. und 16. Januar 2002 im Plenum ergibt sich in Bezug auf das Präsidium des Parlaments folgende Zusammensetzung:

Patrick COX	Präsident
David W. MARTIN	Vizepräsident
Giorgos DIMITRAKOPOULOS	Vizepräsident
Charlotte CEDERSCHIÖLD	Vizepräsidentin
Renzo IMBENI	Vizepräsident
Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA	Vizepräsident
Guido PODESTÀ	Vizepräsident
Ingo FRIEDRICH	Vizepräsident
Catherine LALUMIÈRE	Vizepräsidentin
Joan COLOM i NAVAL	Vizepräsident
José PACHECO PEREIRA	Vizepräsident
James L.C. PROVAN	Vizepräsident
Gerhard SCHMID	Vizepräsident
Gérard ONESTA	Vizepräsident
Alonso José PUERTA	Vizepräsident
Mary Elizabeth BANOTTI,	Quästorin
Godelieve QUISTHOUDT-ROWOHL	Quästorin
Jacques F. POOS	Quästor
Miet SMET	Quästorin
Richard A. BALFE	Quästor

## ERNENNUNGEN/RÜCKKRITTE/ERLÖSCHEN DES MANDATS

### Ende des Mandats eines spanischen Mitglieds im Europäischen Parlament

Das Europäische Parlament hat in seiner Plenarsitzung vom 17. Januar 2002 die Ernennung von

*Frau CARMEN FRAGA ESTEVEZ (PPE-DE/ES)*

zur Generalsekretärin für Seefischerei im spanischen Ministerium für Landwirtschaft, Fischerei und Ernährung zur Kenntnis genommen.

Gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Geschäftsordnung endet ihr Mandat im Europäischen Parlament **mit Wirkung vom 12. Januar 2002.**

## **ZUSAMMENSETZUNG DER FRAKTIONEN**

In der Sitzung vom 14. Januar 2002 nahm das Parlament zur Kenntnis, dass

*mit Wirkung vom 19. Dezember 2001*

*Herr Richard A. BALFE* fraktionsloses Mitglied geworden ist,  
*Herr Freddy BLAK* der GUE/NGL-Fraktion beigetreten ist,  
*Herr Claudio MARTELLI* der ELDR-Fraktion beigetreten ist.

# **TÄTIGKEITEN DER MITGLIEDER**

## SCHRIFTLICHE ANFRAGEN

Stand : 24.01.2002

<b>Verfasser</b>	<b>Betrifft</b>	<b>Nr.</b>
Fernando Fernández Martín	Zugang der AKP-Staaten zur Informationsgesellschaft	P-3393/01
Marianne Eriksson	Adapt	P-3394/01
Peter Liese	Klassifizierung von Chromaten gemäß der Biozid-Richtlinie	E-3395/01
Stavros Xarchakos	Die Begriffe "minderjährig" und "volljährig" in der EU	E-3396/01
Miquel Mayol i Raynal	Gibraltar	E-3397/01
Miquel Mayol i Raynal	Gibraltar	E-3398/01
Nelly Maes	Ausbeutung des Patents auf Brustkrebsgen	E-3399/01
Erik Meijer	Zerstörung von Waldgebieten im Norden Russlands durch illegale Abholzung und illegale Einfuhr von Holz in die EU	E-3400/01
Anneli Hulthén	Forschung für die Herstellung von Medikamenten für Kinder	E-3401/01
Alexandros Alavanos	Schließung des bezuschussten Betriebes "Typopoiitiria Thivas"	P-3402/01
Thierry Jean-Pierre	Informationen über die Hilfen der Union für Drittländer	P-3403/01
Carlos Ripoll y Martínez de Bedoya	Amtssprachen in den europäischen Institutionen	P-3404/01
Luigi Cocilovo	Ausschreibung Nr. D1/ASS/2001/0053	P-3405/01
Hans-Peter Martin	Nicht explodierte Streubomben in Afghanistan	P-3406/01
Kyösti Virrankoski	Anwendungsbereich der Richtlinie 2000/76/EG vom 4.12.2000 über die Verbrennung von Abfall	P-3407/01
Glyn Ford	Abzeichen mit antisemitischen Parolen	P-3408/01
Hans-Peter Martin	Nächste Regierungskonferenz	E-3409/01
Hans-Peter Martin	EU-Beamtenreform	E-3410/01
Anne Jensen	Vereinbarkeit einer Pflichtmitgliedschaft in einer Pensionskasse mit den Artikeln 39 und 43 des EG-Vertrags	E-3411/01
Anna Karamanou	Humanitäre Katastrophe in Afghanistan - Flüchtlinge	E-3412/01
Anna Karamanou	Humanitäre Katastrophe in Afghanistan - Flüchtlinge	E-3413/01

Anna Karamanou	Folterung und unmenschliche Behandlung von mutmaßlichen Terroristen in den USA	E-3414/01
Anna Karamanou	Folterung und unmenschliche Behandlung von mutmaßlichen Terroristen in den USA	E-3415/01
Konstantinos Hatzidakis	Verwaltung und Auszahlung der Beihilfen an die Erzeuger von Südfrüchten in Griechenland	E-3416/01
Alexandros Alavanos	Verkäufe zu Preisen unterhalb des Einkaufspreises	E-3417/01
Ioannis Marinos	Wahrung der Sprachenvielfalt in Europa	E-3418/01
Stavros Xarchakos und Ioannis Marinos	Kulturerbe im besetzten Teil Zyperns	E-3419/01
Charles Tannock	Inhaftierung und Folterung von Bubis in Äquatorial-Guinea	E-3420/01
Charles Tannock	Anwendung der Richtlinie der Kommission über Diskriminierung	E-3421/01
Gerard Collins	Maßnahmen der belgischen Präsidentschaft zugunsten von KMU und Kleinstunternehmen	E-3422/01
Glyn Ford	World Cup 2002 - Zusammenarbeit der Kommission mit den japanischen und koreanischen Behörden	E-3423/01
Glyn Ford	Finanzierung durch die Kommission	E-3424/01
Luis Berenguer Fuster	LNG-Anlage in Sagunto (Valencia)	E-3425/01
María Sornosa Martínez	Gipsgrube in Moralet (Alicante - Spanien)	E-3426/01
Astrid Lulling	Sitzungen des Kollegiums der Kommissionsmitglieder	E-3427/01
Giacomo Santini	Übertriebene Kontrollen von schweren Lastfahrzeugen in Österreich	E-3428/01
Armando Cossutta	Die Berlaymont-Frage und die Erklärungen von Kommissionsmitglied Kinnock	E-3429/01
Erik Meijer	Von Microsoft unverlangt in Websites eingebaute "Smart Tags" mit Links zu von Microsoft gesammelter und kontrollierter Information	E-3430/01
Pere Esteve	Sandaushub auf den Balearen	P-3431/01
Ioannis Marinos	Beziehungen EU-Äthiopien	E-3432/01
Graham Watson	Christenverfolgung im Sudan	E-3433/01
Eurig Wyn	Hersteller von Elektroschockwaffen, die die EG-Kennzeichnung benutzen	E-3434/01
Terence Wynn	Führerscheine des VK in der alten Ausfertigung	E-3435/01

Riitta Myller	Staus an den Grenzen Gibraltars und Freizügigkeit der Bürger	E-3436/01
Paolo Bartolozzi	Zolltarifliche Hemmnisse und ähnliche Probleme im europäischen Textilsektor	E-3437/01
Alexander de Roo	Anwendung der grundlegenden Anforderungen an Verpackungen	E-3438/01
Frank Vanhecke	Kosten für die Renovierung des Berlaymont-Gebäudes	E-3439/01
Camilo Nogueira Román	Die "Gemeindeberge" von Galicien und die ländliche Entwicklung	E-3440/01
Camilo Nogueira Román	Die "Gemeindeberge" von Galicien und die Landwirtschaftsinitiativen der galicischen Regierung	E-3441/01
Camilo Nogueira Román	Die "Gemeindeberge" von Galicien und die Umweltinitiativen der galicischen Regierung	E-3442/01
Camilo Nogueira Román	Die "Gemeindeberge" von Galicien und die Forstwirtschaftsinitiativen der galicischen Regierung	E-3443/01
Camilo Nogueira Román	Die "Gemeindeberge" von Galicien und die Initiativen Leader+ und PRODER	E-3444/01
Camilo Nogueira Román	Die "Gemeindeberge" von Galicien und die Wiederherstellung derselben nach den Zerstörungen durch den Abbau von Bruchstein	E-3445/01
Marianne Thyssen	Amtssprachen in den europäischen Institutionen	P-3446/01
Karla Peijs	Amtssprachen in den europäischen Institutionen	P-3447/01
Mark Watts	Export lebender Tiere in Drittländer	E-3448/01
Daniela Raschhofer	Förderung der nuklearen Sicherheit in den MOEL und NUS	P-3449/01
Gabriele Stauner	Zugang zu Dokumenten im Zusammenhang mit der Sicherheitsdienstaffäre	P-3450/01
Theodorus Bouwman	Drohende Schließung der Fabrik Wärtsilä in Zwolle und angebliche geheime Absprachen über Arbeitsplatzgarantien bei Inbetriebnahme des Wärtsilä-Werkes in Triest	P-3451/01
María Rodríguez Ramos	Belastung durch elektromagnetische Strahlen von Telefon-Basisstationen	P-3452/01
Ilda Figueiredo	Sardinenkonservenindustrie und Ursprungsbezeichnungen	P-3453/01
Emmanouil Bakopoulos	Beihilfen für Ziegen und Schafe	P-3454/01
Mogens Camre	Bedingungen für Asylbewerber in den EU-Ländern	E-3455/01

Jannis Sakellariou	Flughafen Knock Co. Mayo, Irland	E-3456/01
María Rodríguez Ramos	Elektrosmog durch Basisstationen für Mobilfunk	E-3457/01
Rosa Díez González und Luis Berenguer Fuster	KMU und Kreditkarten	E-3458/01
Charles Tannock und Theresa Villiers	Die Umsetzung des Paktes für Wachstum und Stabilität	E-3459/01
Charles Tannock und Theresa Villiers	Rechtmäßigkeit von Rechtsvorschriften der Richtlinie über Insider-Geschäfte und Marktmanipulation	E-3460/01
Rosa Miguélez Ramos	Einschränkung des freien Warenverkehrs durch den britischen Zoll	E-3461/01
Cristiana Muscardini	Vorschriften zum therapeutischen Einsatz von flüssigem Sauerstoff	E-3462/01
Enrico Ferri und Guido Podestà	Flugsicherheitskontrollen	E-3463/01
Mario Borghezio	Verkauf von MAA Assicurazioni (Italien), Verstoß gegen das Wettbewerbsprinzip	E-3464/01
Amalia Sartori und andere	Kleine und mittlere Unternehmen (KMU) und die Decopaint-Studie zur möglichen Verringerung der Immissionen flüchtiger organischer Verbindungen (volatile organic compounds, VOC), die bei der Verwendung von Farben und Lacken entstehen	E-3465/01
José Pomés Ruiz	Berichterstattung von EuroNews über die terroristische Vereinigung ETA	P-3466/01
Samuli Pohjamo	Notwendigkeit einer einfacheren Durchführung der projektorientierten Programme	P-3467/01
Marialiese Flemming	Sicherheitsstandards bei Atomkraftwerken	E-3468/01
Daniela Raschhofer	Aussprache mit Kommissar Verheugen in Straßburg am 14.11.2001	E-3469/01
Daniela Raschhofer	Einheitliche Sicherheitsstandards für AKWs	E-3470/01
Cristiana Muscardini	Alternative Methoden zur Beurteilung der akuten Toxizität	E-3471/01
Dorette Corbey und Ria Oomen-Ruijten	Auslegung der Richtlinie 98/44/EG	E-3472/01
Gerardo Galeote Quecedo	Informationen in Euronews	P-3473/01
Charles Tannock	Anwendung der Wettbewerbspolitik in Bezug auf den Kollektivverkauf von Senderechten für Fußballspiele	E-3474/01

Charles Tannock und Theresa Villiers	Nutzung von Swap-Geschäften durch die vorherige italienische Regierung zur Verschleierung des tatsächlichen Ausmaßes des italienischen Haushaltsdefizits	E-3475/01
Charles Tannock	Ansprüche von Patienten auf medizinische Hilfsmittel in anderen Mitgliedstaaten	P-3476/01
Bart Staes	Untersuchung über die Vergünstigungen der wallonischen Regionalregierung für Ryanair	P-3477/01
Michl Ebner	NoVA-Normverbrauchsabgabe	E-3478/01
Michl Ebner	Bekämpfung von Diskriminierung	E-3479/01
Michl Ebner	Fingerabdrücke	E-3480/01
Alexandros Alavanos	Steuerliche Gleichsetzung der Nutzung des Internets in Internetcafés und der Nutzung von Glücksspielautomaten	E-3481/01
Charles Tannock	Sonderberater für Kommissionsmitglieder	E-3482/01
Christopher Heaton-Harris	Beihilfen für Albanien	E-3483/01
Christopher Heaton-Harris	Auftragsvergabe	E-3484/01
Christopher Heaton-Harris	Berlaymont	E-3485/01
Christopher Heaton-Harris	EIB	E-3486/01
Christopher Heaton-Harris	EEF und EIB	E-3487/01
Christopher Heaton-Harris	Umwelt und EIB	E-3488/01
Glenys Kinnock	Sinti und Roma sowie Fahrende	E-3489/01
Glenys Kinnock	Ziel 1	E-3490/01
Jean Lambert	EG-Warenzeichen und Schlagstöcke	E-3491/01
Pere Esteve	Entschließung des Europäischen Parlaments vom 11. Dezember 1990 zur Stellung des Katalanischen	E-3492/01
Pere Esteve	Entschließung des Europäischen Parlaments vom 11. Dezember 1990 zur Stellung des Katalanischen	E-3493/01
Laura González Álvarez	Mülldeponie in Villanueva del Carnero (León, Spanien)	E-3494/01
Laura González Álvarez	Bau eines Sporthafens in der Ría von Vigo (Spanien)	E-3495/01
Vincenzo Lavarra und Giovanni Pittella	Riesenbetrug zu Lasten der EU	E-3496/01
Maurizio Turco	Zusammenarbeit der EU mit Ländern, die nicht mit der FATF kooperieren (Financial Action Task Force, Arbeitsgruppe "Bekämpfung der Geldwäsche" innerhalb der OECD)	E-3497/01

Bart Staes	Untersuchung des Coltankartells	E-3498/01
Bart Staes	Folgen des Scheitern des Fischereiabkommens mit Marokko	E-3499/01
Erik Meijer	Verlängerung der Reisezeit und Mehrkosten für Zugpassagiere infolge der Einführung nichtflexibler Fahrscheine für Hochgeschwindigkeitszüge	E-3500/01
Erik Meijer	Grenzüberschreitender Handel mit Strom und fehlende Abhilfe bei Engpässen	E-3501/01
Erik Meijer	Anrechnung von Kyoto-Klimaschutzziele auf die Stromerzeugung von importierenden und exportierenden Ländern	E-3502/01
Camilo Nogueira Román	Der Entwurf des von der Regierung des spanischen Staates vorgelegten Hochschul-Organisationsgesetzes (LOU)	E-3503/01
Camilo Nogueira Román	Erklärungen der für den Haushalt verantwortlichen Kommissarin zum Umfang der Haushaltspläne der Union nach 2007 und zur Zukunft der Strukturfonds für die derzeitigen Ziel Nr.-1-Gebiete	E-3504/01
Camilo Nogueira Román	Andere Sprachen in Frankreich	E-3505/01
Niels Busk	Antidumpingzoll gegen Handelsdünger	P-3506/01
Mogens Camre	Nahrungsmittelhilfe für Tadschikistan	P-3507/01
Mario Borghezio	Die Antwort Europas auf antisemitische Angriffe durch islamische Fundamentalisten	P-3508/01
Chantal Cauquil	Zusätzliche Information über den Tod von Delphinen in den Gemeinschaftsgewässern	P-3509/01
Werner Langen	Mögliche Wettbewerbsverzerrungen im Bereich der Forstwirtschaft der Bundesrepublik Deutschland	P-3510/01
Esko Seppänen	Weltsamenbank für Getreide	P-3511/01
Francesco Fiori	Tabakanbau	P-3512/01
Joachim Wuermeling	Einführung des Euro und Entwicklung der Lohnkosten in den Beitrittsstaaten	E-3513/01
Christel Fiebigger	Probleme bei der EU-weiten Harmonisierung der Indikationszulassung von Pflanzenschutzmitteln (besonders im Obst- und Gartenbau)	E-3514/01
Stavros Xarchakos und Ioannis Marinos	Ausschluss von Amtssprachen aus dem Programm "LIFE"	E-3515/01
Christos Folias	Fragmentierung des Binnenmarktes und die Verantwortlichkeiten der Mitgliedstaaten der EU	E-3516/01

Christos Folias	Staatliche Beihilfen Italiens für die Schifffahrt	E-3517/01
Struan Stevenson	Export von Lebendvieh in Drittländer	E-3518/01
Graham Watson	Zigeuner und Fahrende - Gefahr der sozialen Ausgrenzung in der EU	E-3519/01
Paulo Casaca	Herstellung von Wein aus Zwitterrebsorten in Frankreich	E-3520/01
Miquel Mayol i Raynal	Griechenland	E-3521/01
Miquel Mayol i Raynal	Griechenland	E-3522/01
Emma Bonino	Die Situation in Simbabwe	P-3523/01
Wilhelm Piecyk	Verkehrstechnische Anbindung von Kaliningrad an die EU nach der Osterweiterung	P-3524/01
Christopher Huhne	Münzgewinne	P-3525/01
Christopher Huhne	Laufende Ausgaben und öffentliche Ausgaben	E-3526/01
Christopher Huhne	Investitionsausgaben und laufende Aufwendungen	E-3527/01
Christopher Huhne	Ausgaben für Finanzierungsinitiativen des privaten Sektors und für Partnerschaften zwischen dem öffentlichen und dem privaten Sektor	E-3528/01
Christopher Huhne	Investitionsausgaben für Finanzierungsinitiativen des privaten Sektors und für Partnerschaften zwischen dem öffentlichen und dem privaten Sektor	E-3529/01
Paul Rübig	Behinderung österreichischer Dienstleistungserbringer durch den vorgeschriebenen deutschen Mindestlohn	E-3530/01
Ioannis Marinou	Daten zur Arbeitslosigkeit	E-3531/01
Christos Folias	Regelung der Tabakprämien für das Jahr 2005	E-3532/01
Charles Tannock	Rechte von Patienten auf Behandlung (einschließlich Operationen) in anderen EU-Mitgliedstaaten	E-3533/01
Lord Inglewood	Unterzeichnung des EURATOM-Vertrags	E-3534/01
Chris Davies	Streubomben im Kosovo und andernorts	E-3535/01
Chris Davies	Tötung von Zugvögeln auf Zypern	E-3536/01
Concepció Ferrer	Sardellenfang	E-3537/01
Concepció Ferrer	Komplementarität der Entwicklungspolitiken der EU und der Mitgliedstaaten	E-3538/01
Luis Berenguer Fuster	Verfahren wegen staatlicher Beihilfen im Fall des Themenparks "Terra Mítica"	E-3539/01
Esko Seppänen	Sicherheit von Atomkraftwerken	E-3540/01

Gérard Caudron	Erziehung im Kindergartenalter	E-3541/01
Gérard Caudron	Erziehung im Kindergartenalter	E-3542/01
Cristiana Muscardini	Privatsphäre und e-mail-Handel	E-3543/01
Cristiana Muscardini	Organisation des islamischen Fundamentalismus in Somalia	E-3544/01
Erik Meijer	Behinderungen für die grenzüberschreitende Durchführung von Zuchtprogrammen für den in seinem Fortbestand bedrohten Großhamster (Korenwolf)	E-3545/01
Erik Meijer	Kontrolle der Verwendung von doppelten Netzen, mit deren Hilfe Fischereifahrzeuge durch eine kleinere Maschenweite den Fang vergrößern	E-3546/01
Erik Meijer	Zunehmende Straftaten durch Anstieg des Anteils der städtischen Bevölkerung ohne bekannte Namen, Nationalität, Adresse und Einnahmequelle	E-3547/01
Erik Meijer	Behinderung des Grenzübertritts auf der Schiene aufgrund eines extrem hohen Tarifs, der zur Deckung der Abgabe dienen soll, die der niederländische Staat dem Inhaber der Genehmigung auferlegt hat	E-3548/01
Bart Staes	Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik im Hinblick auf Süd-Serbien	E-3549/01
Camilo Nogueira Román	Konflikt zwischen Israel und den Palästinensern	E-3550/01
Daniel Varela Suanzes-Carpegna	Situation der europäischen Werftenindustrie	P-3551/01
Brigitte Langenhagen	Kennzeichnungsvorschriften beim Verkauf von Fischen, Krebs- und Weichtieren	E-3552/01
Eurig Wyn	Überarbeitung der EG-Richtlinie über die Qualität der Badegewässer von 1976	E-3553/01
Antonios Trakatellis, Ioannis Marinos und Christos Folias	Gemeinschaftlicher Tabakfonds: Nicht in Anspruch genommene Mittel und neuerliche missbräuchliche Einbehaltung von Tabakprämien	E-3554/01
Konstantinos Hatzidakis	Unvollständige Befolgung eines Urteils des Europäischen Gerichtshofs über Gebrauchtwagen durch Griechenland	E-3555/01
Arlette Laguiller	Explosion einer Fabrik für Feuerwerkskörper am 2. Juni 2000 in Lanhelas (Portugal)	P-3556/01
Alexander Radwan	Steuerabzug bei Bauleistungen	P-3557/01
Carlos Candal	Überschuldung der Familien in den Mitgliedstaaten	P-3558/01
Alexandros Alavanos	Funktionsweise des Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems (InVeKoS) in Griechenland	E-3559/01

	Annullierte Frage	E-3560/01
Alexandros Alavanos	Berechnung der Produktionsmenge für jeden Olivenölerzeuger in Griechenland, auf die ein Vorschuss auf den Beihilfebetrug gezahlt werden kann	E-3561/01
Daniel Varela Suanzes-Carpegna	Lage der europäischen Werftindustrie	E-3562/01
	Annullierte Frage	P-3563/01
Jaime Valdivielso de Cué	Lebensmittelsicherheit	P-3564/01
Alexandros Alavanos	Anwendung der Gemeinsamen Marktordnung für Baumwolle in Griechenland	E-3565/01
Bob van den Bos	Menschenrechtslage in Bangladesch	E-3566/01
Mihail Papayannakis	Leader+	E-3567/01
Glenys Kinnock	Ungarn-Aufstand von 1956	E-3568/01
José García-Margallo y Marfil	Folgen der Anschläge vom 11. September für Luftverkehr und Tourismus	E-3569/01
Laura González Álvarez	Arbeitsrechte der Teams zur medizinischen Grundversorgung im Bereitschaftsdienst	E-3570/01
Bart Staes	Bau von Gasturbinen-Wärmeleistungswerken in der Provinz Reggio Emilia	E-3571/01
Bart Staes	Diskriminierung aufgrund der Sprache bei Rekrutierungen innerhalb der EU	E-3572/01
Bart Staes	Politische Häftlinge in Usbekistan	E-3573/01
Bart Staes	Verschmutzung im Haus	E-3574/01
Bart Staes	Maßnahmen gegen Maul- und Klauenseuche	E-3575/01
Camilo Nogueira Román	Ankündigung der spanischen Regierung, die Mittel für die Kofinanzierung des Kampfs gegen BSE um 90% zu kürzen	E-3576/01
Camilo Nogueira Román	Einbeziehung Galiciens in das iberische Hochgeschwindigkeitsbahnnetz	E-3577/01
Camilo Nogueira Román	Galicien und die Hochgeschwindigkeitsseewege	E-3578/01
Camilo Nogueira Román	Präsenz Galiciens beim Ausbau der Flughafenkapazitäten, die in den prioritären Maßnahmen vorgesehen sind, welche im Weißbuch über die Europäische Verkehrspolitik enthalten sind	E-3579/01
Camilo Nogueira Román	Festsetzung des galicischen Fischereifahrzeugs "Lameiro Uno" durch ein marokkanisches Patrouillenboot	E-3580/01

Gabriele Stauner	Verdachtsfälle von Betrug und Günstlingswirtschaft in der Kommission	P-3581/01
Ulla Sandbæk	Zusatzstoff MTBE	E-3582/01
Markus Ferber	Tecis-Newsletter	E-3583/01
Anna Karamanou	Kleiderordnung für erwerbstätige Frauen in der Türkei	E-3584/01
Anna Karamanou	Kleiderordnung für erwerbstätige Frauen in der Türkei	E-3585/01
Alexander de Roo	Dioxin-Probleme in Győr (Ungarn)	E-3586/01
Bill Miller	Mikrofinanzsysteme	E-3587/01
Pere Esteve	Gewährung von Beihilfen an den Bund der Familienorganisationen der Europäischen Gemeinschaft (COFACE)	E-3588/01
Jaime Valdivielso de Cué	Binnenmarkt	E-3589/01
Bert Doorn	Verpflichtung des niederländischen Staates, anlässlich der mit Gründen versehenen Stellungnahme der Europäischen Kommission vom 18. Juli 2001 eine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen	E-3590/01
Ilda Figueiredo	Unternehmen Luís Elvas und der Textil- und Bekleidungssektor in Portugal	E-3591/01
Ilda Figueiredo	Landwirtschaftliche Öko-Maßnahmen und traditionelle Olivenhaine	E-3592/01
Ilda Figueiredo	Kriterien für die Strukturmaßnahmen im Fischereisektor	E-3593/01
Dorette Corbey	Die Drohung, neue Arzneimittel nicht auf den französischen Markt zu bringen	P-3594/01
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou	Statistische Daten über Beschäftigung und Arbeitslosigkeit in Griechenland	P-3595/01
Pietro-Paolo Mennea	Umweltproblem im Gebiet "Prima Cala" von Molfetta	P-3596/01
Ilka Schröder	Sogenannte "Gefährderanschreiben" der Polizei an Personen, von denen angenommen wird, dass sie an Protesten gegen den Gipfel von Laeken teilnehmen wollen	E-3597/01
Ilka Schröder	Sogenannte "Gefährderanschreiben" der Polizei an Personen, von denen angenommen wird, dass sie an Protesten gegen den Gipfel von Laeken teilnehmen wollen	E-3598/01
Markus Ferber	Tiertransporte am Weltmarkt	E-3599/01
Markus Ferber	Finanzierung der Ausbaggerung des Ráckeve-Soroksár-Donauarms in Ungarn durch die EU	E-3600/01

Jorge Hernández Mollar	Geplante Förderung des Zugangs von KMU zum elektronischen Handel	E-3601/01
Jorge Hernández Mollar	Finanzierung von Kläranlagen in mehr als zweihundert andalusischen Dörfern	E-3602/01
Jorge Hernández Mollar	Geplante Erschließung der Hünengräber von Estepona (Spanien)	E-3603/01
Salvador Garriga Polledo	Vereinheitlichung der Abrechnungssysteme	E-3604/01
Salvador Garriga Polledo	Unlauterer Wettbewerb zwischen Autovermietungen (Rent a car)	E-3605/01
Salvador Garriga Polledo	Anzeigenkampagne der Europäischen Union gegen die Todesstrafe	E-3606/01
Samuli Pohjamo und Mikko Pesälä	Dumpingpreise für norwegischen Lachs und Regenbogenforellen in der EU	E-3607/01
Ilda Figueiredo	Gemeinschaftsmittel und Gesundheitsschutz für die Arbeitnehmer	E-3608/01
Giovanni Fava	Neubauten in einem Gebiet mit absolutem Bauverbot und europäische Mittel in Sizilien	P-3609/01
Herbert Bösch	Grenzüberschreitende Dienstleistungen Österreich-Italien	E-3610/01
Jannis Sakellariou	"Lloyds of London"	E-3611/01
Anna Karamanou	Illegale Verbringung und Ausbeutung von Kindern in Albanien	E-3612/01
Anna Karamanou	Illegale Verbringung und Ausbeutung von Kindern in Albanien	E-3613/01
Elsbeth Attwooll	Mikrofinanzierung und Entwicklungspolitik der EU	E-3614/01
Béatrice Patrie	Vorbeugung gegen BSE, spezifiziertes Risikomaterial	E-3615/01
Yasmine Boudjenah	Behandlung personenbezogener Daten	E-3616/01
Mario Borghezio	Euro ohne Gott	E-3617/01
Dorette Corbey	Preisvergleiche für wichtige Arzneimittel	E-3618/01
Charles Tannock	Erweiterungsverhandlungen	E-3619/01
Graham Watson	Individuelle Rechte in der EU	E-3620/01
Encarnación Redondo Jiménez, Carmen Fraga Estevez und José García-Margallo y Marfil	Befristete Aussetzung der Einfuhr von spanischen Clementinen in die Vereinigten Staaten	E-3621/01
Gianfranco Dell'Alba	Abschaffung der Medaillen für 20 Dienstjahre	E-3622/01
Proinsias De Rossa	Osteoporose	P-3623/01

Karin Riis-Jørgensen	Beihilfe für die Fährlinie zwischen Rosyth und Zeebrugge	P-3624/01
Christopher Huhne	Entschädigung für das französische Einfuhrverbot von britischem Rindfleisch	E-3625/01
Alexander de Roo	Beschluss der niederländischen Regierung, sogenannten Ökostrom aus Wasserkraftwerken nicht mehr von der Ökosteuer auszunehmen	P-3626/01
Sebastiano Musumeci	Ergänzende Maßnahmen für die "Krisen-Destillation" in Sizilien	P-3627/01
Mihail Papayannakis	Raumordnungsstudien für die Kykladen	P-3628/01
Salvador Garriga Polledo	Liste der Betrugsfälle und der Fälle von Unregelmäßigkeiten, die im Zeitraum 1994-1999 in Spanien im Zusammenhang mit dem ESF verzeichnet wurden	P-3629/01
Hans-Peter Martin	Konventspräsidenten	P-3630/01
Elly Plooij-van Gorsel	Nuclear Research- en Consultancygroup (NRG) in Petten	P-3631/01
Herbert Bösch	Irreführende Informationen in der MED-Affäre	E-3632/01
Herbert Bösch	Zigarettschmuggel nach Italien via Montenegro	E-3633/01
Michl Ebner	Geschichtsbücher	E-3634/01
Stavros Xarchakos	Terrorisierung der türkischen Zyprioten durch das Regime Denktasch	E-3635/01
Eryl McNally	Mikrokredite und Entwicklung	E-3636/01
Fernando Fernández Martín	Diamantenschmuggel	E-3637/01
Stefano Zappalà und Antonio Tajani	Genossenschaftskellerei Monte Porzio Catone	E-3638/01
Daniela Raschhofer	Privatisierung der tschechischen Energiewirtschaft	P-3639/01
Diana Wallis	Euro-Info-Zentren	P-3640/01
Rosa Miguélez Ramos	Gemeinschaftsbeihilfen für nach Argentinien ausgewanderte EU-Bürger	P-3641/01
Geoffrey Van Orden	Terrorismus	P-3642/01
Geoffrey Van Orden	Terrorismus	E-3643/01
Michael Gahler	Beziehungen EU/Lateinamerika und die Auswirkungen des Puebla-Panama-Projekts in Mexiko	E-3644/01
Laura González Álvarez	NOx-Emissionen in Spanien	P-3645/01
Fernando Fernández Martín	Haushaltlinie B7-6000	P-3646/01

Alexandros Alavanos	Unterstützung der Forschung auf dem Gebiet der laparoskopischen Chirurgie in der Europäischen Union	P-3647/01
Guido Podestà	Die Lage der Frau in Nigeria - der Fall von Frau Safiya Hussaini Tungar-Tudu	P-3648/01
Cristiana Muscardini	Terrorismus, Somalia und Informationen	E-3649/01
Cristiana Muscardini	Somalia und Antiterror-Maßnahmen	E-3650/01
Roberta Angelilli	Gefährliche U-Bahn in Rom	E-3651/01
Sebastiano Musumeci	Multifunktionalität der europäischen Landwirtschaft	E-3652/01
Sebastiano Musumeci	Gründung der Bank des Mittelmeerraums und der Beobachtungsstelle für Einwanderungsfragen	E-3653/01
Mario Borghezio	Brand in einem Hotel in Paris - Überprüfung der Anwendung der europäischen Brandschutznormen	E-3654/01
Toine Manders	Konformität der Prüfvorschriften für Baustoffe	E-3655/01
Erik Meijer	Staatliche Zuschüsse zur Erneuerung des schottischen Nordseehafens Rosyth, die nur einem Unternehmen nützen	E-3656/01
Elisa Damião	Staatliche Beihilfen für den Schiffbau	E-3657/01
Elisa Damião	Staatliche Beihilfen für den Schiffbau	E-3658/01
Helle Thorning-Schmidt	Richtlinien über öffentliche Liefer- und Dienstleistungsaufträge	P-3659/01
Avril Doyle	Abfallbewirtschaftungsverordnung - Irland (Umweltabgabe)	P-3660/01
Michiel van Hulten	Abträgliche Äußerungen während der Tagung des Europäischen Rates in Laeken	P-3661/01
Jutta Haug	Abstimmung der Ferientermine in Europa	E-3662/01
Alexandros Alavanos	Erschießung von im Hungerstreik befindlichen Häftlingen in der Türkei	E-3663/01
Proinsias De Rossa	Finanzmittel für eine Kampagne über die europäische Lebensmittelsicherheitspolitik	E-3664/01
Didier Rod	Bau eines Staudamms zur Stromzeugung in Belize	E-3665/01
Charles Tannock	Wiederbeschäftigung von Wissenschaftlern, die in sowjetischen Laboratorien für biotechnologische Waffen tätig waren	E-3666/01
María Sornosa Martínez	Begradigung der Flüsse Poyo, Torrent, Chiva und Pozalet (Valencia - Spanien)	E-3667/01

María Sornosa Martínez	Neue Daten zum Fall Júcar-Vinalopó	E-3668/01
María Sornosa Martínez	Neue Umweltbedrohung für das Schutzgebiet Marjal de Pego-Oliva (Spanien)	E-3669/01
Marjo Matikainen-Kallström	Stellung der nördlichen Dimension im EG-Haushaltsplan für 2002	E-3670/01
Marjo Matikainen-Kallström	Behinderung des Lastkraftwagenverkehrs an der Grenze zwischen Finnland und Russland	E-3671/01
Daniela Raschhofer	Aufbau der administrativen Strukturen in der Tschechischen Republik	E-3672/01
Hedwig Keppelhoff-Wiechert	Nicht zum menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte: alternative Methoden zur Verwertung von Tiermehl	E-3673/01
Mihail Papayannakis	Wiederaufbereitungsanlagen	E-3674/01
Ioannis Marinos	Undurchsichtige Vorgänge bei CEDEFOP	E-3675/01
Alexandros Alavanos	Umgehungsstraße in der Region Pyrgos Thermi auf Lesbos	E-3676/01
Alexandros Alavanos	Technische Lyzeen	E-3677/01
Alexandros Alavanos	Schutz hellenistischer Kulturschätze in Afghanistan	E-3678/01
Astrid Thors	Bedürfnisse blinder Reisender	E-3679/01
Jorge Moreira Da Silva und andere	Einfuhr von Delfinen	E-3680/01
Mary Banotti	Bankgebühren für in Euro ausgestellte Schecks	E-3681/01
Glyn Ford	Bildung und Fürsorge für Roma und Fahrende	E-3682/01
Nicholas Clegg	Bestrahlte Lebensmittel	E-3683/01
Nicholas Clegg	Tierversuche	E-3684/01
Nicholas Clegg	Dienststellen des staatlichen britischen Gesundheitsdienstes NHS	E-3685/01
Nicholas Clegg	Toxikologische Prüfungen	E-3686/01
Rosa Miguélez Ramos	EU-Mittel für die Gasgewinnungsanlage an der Ría von Ferrol (Spanien)	E-3687/01
Laura González Álvarez	Unfall im Stahlwerk von Alcalá de Guadaira (Sevilla-Spanien)	E-3688/01
María Sornosa Martínez	Zerstörung des europäischen Kulturerbes. Der Fall von Manises/Valencia (Spanien)	E-3689/01
María Sornosa Martínez	Illegale Einleitungen in den Fluss Palancia (Valencia-Spanien)	E-3690/01

---

María Sornosa Martínez	Ausbau des Hafens von Sagunto (Gemeinde Valencia - Spanien)	E-3691/01
Konrad Schwaiger	WTO - Zollwert und Entwicklungsländer	E-3692/01
Adeline Hazan	Asbest in Kraftfahrzeugen	E-3693/01
Adriana Poli Bortone und andere	Mittel aus dem ESF zur Unterstützung der industriellen Umstrukturierung	E-3694/01
Nelly Maes	EU-Delegationen	E-3695/01
Alexander de Roo	Sogenanntes Omputzen und Vogelschutzrichtlinie	E-3696/01
Jean-Maurice Dehousse	Im Vorschlag für eine Verordnung KOM(2001) 80 betreffend die Anwendung internationaler Rechnungslegungsgrundsätze vorgesehener Technischer Ausschuss auf dem Gebiet der Rechnungslegung	P-3697/01
Jonas Sjöstedt	Demokratische Entwicklung in Belarus	E-3698/01
Jonas Sjöstedt	Schwedischer Dolmetscherdienst bei den Sitzungen des Rates	E-3699/01
Jonas Sjöstedt	Treffen zwischen dem amtierenden Ratsvorsitz und der ERT	E-3700/01
Jonas Sjöstedt	Wiederbelebung des Kooperationsabkommens zwischen der EU und Pakistan	E-3701/01
Jonas Sjöstedt	Staatliche Beihilfe in Form von Versicherungsgarantien für Fluggesellschaften	E-3702/01
Jonas Sjöstedt	Forschung im Bereich erneuerbarer Energiequellen in den Bewerberländern	E-3703/01
Jonas Sjöstedt	Demokratische Entwicklung in Belarus	E-3704/01
Jonas Sjöstedt	Verpflichtung zur Unterlassung der Weitergabe von Unterlagen der Datenbank Circa	E-3705/01
Jonas Sjöstedt	Salmonellenverseuchung trotz tierärztlicher Bescheinigung	E-3706/01
Jonas Sjöstedt	Lücke bei den schwedischen Salmonellenkontrollen	E-3707/01
Jonas Sjöstedt	Wettbewerbsverzerrender Vorschlag	E-3708/01
Jonas Sjöstedt	Freihandelsabkommen mit den Mercosur	E-3709/01
Jonas Sjöstedt	Anwendung der Richtlinie der Gemeinschaft über den Datenschutz	E-3710/01
Jonas Sjöstedt	Neues Handelsabkommen mit den USA	E-3711/01

Jonas Sjöstedt	Auslegung der Bezeichnung "journalistische Zwecke" in der gemeinschaftlichen Richtlinie über den Datenschutz	E-3712/01
Jonas Sjöstedt	Beratertätigkeiten ehemaliger Beamter der Kommission	E-3713/01
Jonas Sjöstedt	Beziehungen der Kommission zur ERT	E-3714/01
Glyn Ford	Farbkodierung von Milch	P-3715/01

SCHRIFTLICHE ERKLÄRUNGEN<sup>1</sup>

Nr.	Nr. EP	Verfasser	Gegenstand	Einreichung	Frist	Unterschrift
13/2001	311.426	Charles TANNOCK, John BOWIS, Chris DAVIES, Jean LAMBERT und Peter SKINNER	Asbestbedingte Todesfälle	22.10.2001	22.01.2002	45
14/2001	312.635	Elizabeth MONTFORT, Hiltrude BREYER, Alexandre VARAUT, Marie-Thérèse HERMANGE et Richard HOWITT	Nichtdiskriminierung im Hinblick auf den Gesundheitszustand Behinderter	28.11.2001	28.02.2002	44
01/2002	314.008	Generoso ANDRIA, Francesco FIORI, Charles TANNOCK, Monica FRASSONI und Fiorella GHILDARDOTTI	Handel mit Katzen- und Hundefellen	16.01.2002	16.04.2002	20

<sup>1</sup> Stand am 18.01.2002

# AUSSCHÜSSE

**BENENNUNG VON BERICHTERSTATTERN**

(Befassung: F = Federführend / M = Mitberatend)

<b>Name</b>	<b>Thema</b>	<b>Ausschuß</b>	<b>Datum</b>	<b>Dok.</b>
RODRIGUEZ RAMOS (PSE)	Nachhaltige Agrarpolitik, Agrarreform und ländliche Entwicklung für die Autonomie der Entwicklungsländer	AGRI (M)	23.01.02	
BUITENWEG (VERTS/ALE)	Tierschutz: für Versuche und andere wissenschaftliche Zwecke verwendete Tiere (Änderung d. Richtlinie 86/609/EWG)	BUDG (M)	22.01.02	C5-0605/01
DÜHRKOP DÜHRKOP (PSE)	Fischereiorganisation für den Südostatlantik: Übereinkommen über die Erhaltung und Bewirtschaftung der Fischereiressourcen	BUDG (M)	22.01.02	C5-0666/01
FÄRM (PSE)	Statistikprogramm 2003-2007	BUDG (M)	22.01.02	C5-0650/01
HAUG (PSE)	Verbrauchssteuerpflichtige Waren: EDV- gestütztes System zur Kontrolle der Beförderung	BUDG (M)	22.01.02	C5-0574/01
HUDGHTON (VERTS/ALE)	Forschung FTE 5. Rahmenprogramm 1998-2002: Beteiligung Maltas	BUDG (M)	22.01.02	
KUCKELKORN (PSE)	Human- und Tierarzneimittel: Genehmigung und Überwachung, Europäische Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln	BUDG (M)	22.01.02	C5-0591/01
KUCKELKORN (PSE)	Humanarzneimittel: Gemeinschaftskodex (Änderung der Richtlinie 2001/83/EG)	BUDG (M)	22.01.02	C5-0592/01
KUCKELKORN (PSE)	Tierarzneimittel: Gemeinschaftskodex (Änderung der Richtlinie 2001/82/EG)	BUDG (M)	22.01.02	C5-0593/01
MULDER (ELDR)	Kartoffelstärke: Kontingentierung der Erzeugung (Änderung der Verordnung 1868/94/EG)	BUDG (M)	22.01.02	C5-0645/01
PITTELLA (PSE)	Strukturfonds, Kohäsionsfonds und ISPA: Jahresberichte 2000	BUDG (M)	22.01.02	C5-0006/02

Name	Thema	Ausschuß	Datum	Dok.
ELDR-Fraktion	Polizeiliche und justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen: Rahmenprogramm, Titel VI des Vertrags über die Europäische U	BUDG (M)	22.01.02	C5-0694/01
PPE-DE-Fraktion	Tabakblätter: Prämien und Garantieschwellen für die Ernten 2002, 2003 und 2004 (Änderung der Verordnung (EWG)2075/92)	BUDG (M)	22.01.02	C5-0678/01
PPE-DE-Fraktion	Europol: Anpassung der Grundgehälter und der Personalzulagen. Belgische Initiative	BUDG (M)	22.01.02	C5-0682/01
TURCHI (UEN)	Transeuropäische Netze: Regeln für die Gewährung von Gemeinschaftszuschüssen (Änderung d. Verordnung 2236/95/EG)	BUDG (F)	22.01.02	C5-0633/01
McCARTIN (PPE-DE)	Entlastung 2000: EG-Gesamthaushaltsplan, Einzelplan III	CONT (F)	23.01.02	C5-0234/01
Ch. BEAZLEY (PPE-DE)	Audiovisueller Bereich und Information: Jugendschutz und Schutz der Menschenwürde	CULT (F)	22.01.02	C5-0191/01
SANDBÆK (EDD)	Rahmenabkommen mit PAKISTAN	DEVE (M)	23.01.02	C5-0659/01
BLOKLAND (EDD)	Luftverschmutzung, Treibhausgasemissionen: System für den Handel mit Berechtigungen (Änderung d. Richtlinie 96/61/EG)	ECON (M)	22.01.02	C5-0578/01
MAYOL I RAYNAL (VERTS/ALE)	Energie: Verwendung von Biokraftstoffen im Straßenverkehr	ECON (M)	22.01.02	C5-0684/01
PPE-DE-Fraktion	Verkaufsförderung im Binnenmarkt: Verbraucherschutz	ECON (M)	22.01.02	C5-0475/01
KRONBERGER (NI)	Energie: Verwendung von Biokraftstoffen im Straßenverkehr	ENVI (M)	22.01.02	C5-0684/01
KRONBERGER (NI)	Ökopunkte für Lastkraftwagen im Transit durch Österreich für das Jahr 2004	ENVI (M)	22.01.02	C5-0699/01

Name	Thema	Ausschuß	Datum	Dok.
BLOKLAND (EDD)	Richtlinie 76/464: Verschmutzung infolge der Ableitung bestimmter gefährlicher Stoffe in die Umwelt	ENVI (F)	22.01.02	
BLOKLAND (EDD)	Lärmbekämpfung: Schallemissionen ziviler Unterschallluftfahrzeuge, Berechnung von Lärmentgelten	ENVI (F)	22.01.02	C5-0001/02
CORBEY (PSE)	Verpackungen und Verpackungsabfälle (Änderung der Richtlinie 94/62/EG)	ENVI (F)	22.01.02	C5-0664/01
EVANS (VERTS/ALE)	Richtlinie 86/609 über den Schutz der für Versuche und andere wissenschaftliche Zwecke verwendeten Tiere	ENVI (F)	22.01.02	
JACKSON (PPE-DE)	Tierschutz: Übereinkommen zum Schutz der für Versuche u.a. wissenschaftliche Zwecke verwendeten Wirbeltiere	ENVI (F)	22.01.02	C5-0037/02
JACKSON (PPE-DE)	Tierschutz: für Versuche und andere wissenschaftliche Zwecke verwendete Tiere (Änderung d. Richtlinie 86/609/EWG)	ENVI (F)	22.01.02	C5-0605/01
JACKSON (PPE-DE)	Standardisierung/Rationalisierung der Berichte über die Umsetzung bestimmter Umwelt-Richtlinien	ENVI (F)	22.01.02	
MALLIORI (PSE)	Die Auswirkungen der Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 auf das Gesundheitswesen	ENVI (F)	22.01.02	
PPE-DE-Fraktion	Gefährliche Stoffe: schwere Unfälle, Beherrschung der Gefahren (Änd. Richtlinie 96/82/EG, Seveso II)	ENVI (F)	22.01.02	C5-0668/01
DYBKJÆR (ELDR)	Erweiterung der Europäischen Union	FEMM (M)	22.01.02	C5-0024/02
PRETS (PSE)	Strukturfonds, Kohäsionsfonds und ISPA: Jahresberichte 2000	FEMM (M)	22.01.02	C5-0006/02
SMET (PPE-DE)	Haushaltsplan 2003: Einzelplan III - Leitlinien	FEMM (M)	22.01.02	
AVILES PEREA (PPE-DE)	Halbzeit-Überprüfung des Programms DAPHNE (2000-2003)	FEMM (F)	22.01.02	

<b>Name</b>	<b>Thema</b>	<b>Ausschuß</b>	<b>Datum</b>	<b>Dok.</b>
FIGUEIREDO (GUE/NGL)	Durchführung des Programms "Gender Equality" (2001-2005)	FEMM (F)	22.01.02	
CLEGG (ELDR)	Luftverschmutzung, Treibhausgasemissionen: System für den Handel mit Berechtigungen (Änderung d. Richtlinie 96/61/EG)	ITRE (M)	23.01.02	C5-0578/01
FORD (PSE)	Verbrauchssteuerepflichtige Waren: EDV- gestütztes System zur Kontrolle der Beförderung	ITRE (M)	23.01.02	C5-0574/01
MARTIN (PSE)	Die wirtschaftlichen Folgen der Anschläge vom 11. September 2001	ITRE (M)	23.01.02	
READ (PSE)	Humanarzneimittel: Gemeinschaftskodex (Änderung der Richtlinie 2001/83/EG)	ITRE (M)	23.01.02	C5-0592/01
READ (PSE)	Tierarzneimittel: Gemeinschaftskodex (Änderung der Richtlinie 2001/82/EG)	ITRE (M)	23.01.02	C5-0593/01
SCHWAIGER (PPE-DE)	Landwirtschaft und ländliche Entwicklung: Programm SAPARD für die Beitrittsländer. 1. Jahresbericht 2000	ITRE (M)	23.01.02	C5-0009/02
PPE-DE-Fraktion	Genetische Ressourcen in der Landwirtschaft: Erhaltung, Sammlung und Nutzung (Änderung d. Verordnung 1258/1999/EG)	ITRE (M)	23.01.02	C5-0581/01
PPE-DE-Fraktion	Human- und Tierarzneimittel: Genehmigung und Überwachung, Europäische Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln	ITRE (M)	23.01.02	C5-0591/01
WESTENDORP Y CABEZA (PSE)	Rahmenabkommen mit PAKISTAN	ITRE (M)	24.01.02	C5-0659/01
PPE-DE-Fraktion	Verbrauchssteuern: ermäßigter Satz auf Biokraftstoffe und Biokraftstoffe enthaltende Mineralöle	ITRE (M)	24.01.02	C5-0030/02
PLOOIJ-VAN GORSEL (ELDR)	Telekommunikation: transeuropäische Netze, Leitlinien (Änderung des Anhangs I der Entscheidung)	ITRE (F)	23.01.02	C5-0662/01

Name	Thema	Ausschuß	Datum	Dok.
WESTENDORP Y CABEZA (PSE)	Forschung FTE 5. Rahmenprogramm 1998-2002: Beteiligung Maltas	ITRE (F)	24.01.02	
PPE-DE-Fraktion	Energie: Verwendung von Biokraftstoffen im Straßenverkehr	ITRE (F)	24.01.02	C5-0684/01
MEDINA ORTEGA (PSE)	Kanarische Inseln: AIEM-Steuerregelung für die Einfuhren und den Warenaustausch	JURI (M)	24.01.02	C5-0691/01
MEDINA ORTEGA (PSE)	Kanarische Inseln: Aussetzung der Zölle auf gewerbliche Waren, Zollkontingente für Fischereierzeugnisse	JURI (M)	24.01.02	C5-0692/01
McCARTHY (PSE)	Bekämpfung von Rassismus und Fremdenfeindlichkeit: Annäherung der Rechtsvorschriften	JURI (M)	24.01.02	C5-0689/01
BARTOLOZZI (PPE-DE)	Beförderung gefährlicher Stoffe auf See: Haftung und Entschädigung	JURI (F)	24.01.02	C5-0646/01
ROTHLEY (PSE)	Meeresverschmutzung durch Schiffe: zivilrechtliche Haftung für Schäden, Bunkeröl-Übereinkommen 2001	JURI (F)	24.01.02	C5-0029/02
CEYHUN (PSE)	Bekämpfung von Rassismus und Fremdenfeindlichkeit: Annäherung der Rechtsvorschriften	LIBE (F)	22.01.02	C5-0689/01
PALACIO VALLELERSUNDI (PPE-DE)	Zollbereich: Einsatz der Informationstechnologie, Aktennachweissystem.	LIBE (F)	22.01.02	C5-0607/01
PIÉTRASANTA (VERTS/ALE)	Strukturfonds, Kohäsionsfonds und ISPA: Jahresberichte 2000	PECH (M)	22.01.02	C5-0006/02
MIGUÉLEZ RAMOS (PSE)	Kanarische Inseln: AIEM-Steuerregelung für die Einfuhren und den Warenaustausch	PECH (M)	24.01.02	C5-0691/01
MIGUÉLEZ RAMOS (PSE)	Kanarische Inseln: Aussetzung der Zölle auf gewerbliche Waren, Zollkontingente für Fischereierzeugnisse	PECH (M)	24.01.02	C5-0692/01

<b>Name</b>	<b>Thema</b>	<b>Ausschuß</b>	<b>Datum</b>	<b>Dok.</b>
POIGNANT (PSE)	Verwirklichung des Europäischen Forschungsraums: spezifische Programme 2002-2006	PECH (M)	24.01.02	C5-0330/01
STEVENSON (PPE-DE)	Kommission: Durchführungsbefugnisse, Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse (Art. 251 des Vertrags)	PECH (M)	24.01.02	C5-0004/02
STEVENSON (PPE-DE)	Kommission: Durchführungsbefugnisse, Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse (Zustimmungsverfahren)	PECH (M)	24.01.02	
STEVENSON (PPE-DE)	Kommission: Durchführungsbefugnisse, Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse (Rechtsakte des Rates)	PECH (M)	24.01.02	
STEVENSON (PPE-DE)	Kommission: Durchführungsbefugnisse, Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse (Einstimmigkeit)	PECH (M)	24.01.02	
PPE-DE-Fraktion	Erweiterung der Europäischen Union	PECH (M)	24.01.02	C5-0024/02
McKENNA (VERTS/ALE)	Fischereiorganisation für den Südostatlantik: Übereinkommen über die Erhaltung und Bewirtschaftung der Fischereiresourcen	PECH (F)	24.01.02	C5-0666/01
STIHLER (PSE)	Erhaltung der Fischbestände: Kabeljau und Seehecht, Wiederauffüllung der Bestände	PECH (F)	24.01.02	C5-0693/01
VARELA SUANZES- CARPEGNA (PPE-DE)	Gemeinsame Fischereipolitik: Kontrollregelung (Änd. Verordnung 2847/93/EWG)	PECH (F)	24.01.02	C5-0198/01
BAKOPOULOS (GUE/NGL)	Energie: Verwendung von Biokraftstoffen im Straßenverkehr	RETT (M)	22.01.02	C5-0684/01
PUERTA (GUE/NGL)	Haushaltsplan 2003: Einzelplan III - Leitlinien	RETT (M)	22.01.02	
CAVERI (ELDR)	Ökopunkte für Lastkraftwagen im Transit durch Österreich für das Jahr 2004	RETT (F)	22.01.02	C5-0699/01
LISI (PPE-DE)	Ausgleichsleistungen für Fluggäste	RETT (F)	22.01.02	C5-0700/01

---

Name	Thema	Ausschuß	Datum	Dok.
MAES (VERTS/ALE)	Richtlinie über die Sicherheit von Luftfahrzeugen aus Drittländern, die Flughäfen in der Gemeinschaft anfliegen	RETT (F)	22.01.02	C5-0023/02

# AMTLICHE DOKUMENTE

## DOKUMENTE DER KOMMISSION

*Berichte und Mitteilungen*

Gegenstand	Überweisung	Dok.
Mitteilung der Kommission: Strukturindikatoren	EMPL ENVI FEMM RETT ITRE ECON	COM (01) 619 endg.
Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Arbeitsprogramm der Kommission für 2002	TOUT	COM (01) 620 endg.
Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Aktionsplan Wissenschaft und Gesellschaft	CULT EMPL FEMM ITRE	COM (01) 714 endg.
Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: Hin zu einer Europäischen Raumfahrtpolitik	AFET RETT ITRE	COM (01) 718 endg.
Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Die Zukunft des Gesundheitswesens und der Altenpflege: Zugänglichkeit, Qualität und langfristige Finanzierbarkeit sichern	BUDG EMPL ENVI	COM (01) 723 endg.
Beschluss des Rates über Regeln für die Beteiligung von Unternehmen, Forschungszentren und Hochschulen zur Durchführung des Rahmenprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft (Euratom) (2002-2006)	BUDG CONT JURI ITRE	COM (01) 725 endg.
Mitteilung der Kommission: Vereinfachung und Verbesserung des Regelungsumfelds	AFCO ENVI TOUT JURI	COM (01) 726 endg.
Mitteilung der Kommission über die Zukunft der Europäischen Union: Europäisches Regieren - Erneuerung der Gemeinschaftsmethode	TOUT AFCO	COM (01) 727 endg.

Gegenstand	Überweisung	Dok.
Bericht der Kommission an den Europäischen Rat: Bessere Rechtsetzung 2001 (gemäß Artikel 9 des Protokolls zum EG-Vertrag über die Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit)	AFCO JURI	COM (01) 728 endg.
Beschluss des Rates über Kontrollmaßnahmen und strafrechtliche Sanktionen im Zusammenhang mit der neuen synthetischen Droge PMMA	ENVI LIBE	COM (01) 734 endg.
Bericht der Kommission: Wirtschaftsreform: Bericht über die Funktionsweise der gemeinschaftlichen Güter- und Kapitalmärkte	ENVI ITRE JURI ECON	COM (01) 736 endg.
Arbeitsdokument der Kommission: Das Verhältnis zwischen der Gewährleistung der inneren Sicherheit und der Erfüllung der Anforderungen aus internationalen Schutzverpflichtungen und den diesbezüglichen Instrumenten	AFET JURI LIBE	COM (01) 743 endg.



# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

**WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS****PLENARTAGUNG****AM 16./17. JANUAR 2002****ZUSAMMENSTELLUNG DER VERABSCHIEDETEN  
STELLUNGNAHMEN**

**Die Stellungnahmen des WSA sind in den elf Amtssprachen im Volltext auf der  
Website des Ausschusses unter folgender Adresse abrufbar:**

**<http://www.esc.eu.int> (Rubrik "Documents" auf der englischen und französischen  
Startseite)**

An der Plenartagung nahmen Herr Ramon de MIGUEL, Staatssekretär für europäische Angelegenheiten Spaniens im Namen des amtierenden Ratsvorsitzes der Europäischen Union, und Herr Philippe MAYSTADT, Präsident der Europäischen Investitionsbank, teil. Beide bekundeten ihr starkes Interesse an einer engen Zusammenarbeit mit dem Ausschuss.

## **1. EUROPÄISCHER RAUM DER FREIHEIT, DER SICHERHEIT UND DES RECHTS**

### **– *Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen***

Berichterstatter: Herr PARIZA CASTAÑOS (Arbeitnehmer - E)

– **Referenz:** KOM(2001) 386 endg. -2001/0154) (CNS) – CES 28/2002

### **– Kernpunkte:**

Der Ausschuss vertritt die Auffassung, dass eine Einwanderungsgesetzgebung, die legale Kanäle für die Migrationsströme in die Mitgliedstaaten der Europäischen Union zu schaffen versucht, neben der bereits in der Richtlinie beschriebenen Möglichkeit der Einwanderung aufgrund einer noch im Ursprungsland erhaltenen Stellenzusage unbedingt eine zweite Möglichkeit berücksichtigen sollte: den befristeten Aufenthalt in dem betreffenden Mitgliedstaat zwecks Arbeitssuche. Deshalb schlägt der Ausschuss die Erteilung einer auf sechs Monate befristeten Einreise- und Aufenthaltsberechtigung zwecks Arbeitssuche vor.

Der Ausschuss vertritt die Auffassung, dass einige der bei der Beantragung einer Aufenthaltsgenehmigung zu erfüllenden Auflagen unangemessen sind und die Anforderungen für die Verlängerung vereinfacht werden sollten.

Der Ausschuss schlägt vor, die mit dem "Aufenthaltstitel – Arbeitnehmer" verbundenen Rechte um bestimmte soziale Rechte zu ergänzen, sofern diese auch den jeweiligen Staatsangehörigen gewährt werden.

– **Ansprechpartner:** *Herr Pierluigi BROMBO*  
(Tel.: 32 2 546 9718 - E-Mail: [pierluigi.brombo@esc.eu.int](mailto:pierluigi.brombo@esc.eu.int))

### **– *Zuständigkeit, Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen über die elterliche Verantwortung***

Berichterstatterin: Frau CARROLL (Arbeitgeber - IRL)

– **Referenz:** KOM(2001) 505 endg. -2001/0104 (CNS) – CES 29/2002

- **Kernpunkte:**

Der Ausschuss begrüßt den breiten Anwendungsbereich des Verordnungsentwurfs, der sowohl für gerichtliche als auch für außergerichtliche Verfahren, soweit diese nach innerstaatlichem Recht vorgesehen sind, gilt.

Der Ausschuss nimmt befriedigt zur Kenntnis, dass in dem Verordnungsentwurf das Wohl des Kindes berücksichtigt wird, bedauert jedoch, dass das Recht des Kindes auf Anhörung nur indirekt unter Bezugnahme auf die Verordnung 1347/2000 erfasst wird. Da der Verordnungsentwurf Kinder bis 18 Jahre betrifft, handelt es sich hierbei um eine wichtige Unterlassung, und das Recht auf Anhörung sollte ausdrücklich in den Entwurf aufgenommen werden. Der Ausschuss plädiert nachdrücklich dafür, Richter und/oder Behörden durch gezielte Bestimmungen dazu zu verpflichten, allen Kindern, die sich rational zu den Verhandlungsfragen äußern können, ein umfassendes Recht auf Anhörung zu gewährleisten.

Die Kostenfrage kommt nur zum Teil zur Sprache. Der Zugang zu den Gerichten muss allgemein verbürgtes Recht sein. Der Ausschuss ist der Auffassung, dass die Träger elterlicher Verantwortung in entsprechenden Fällen Rechtshilfe erhalten sollten.

- **Ansprechpartnerin:** *Frau Stefania BARBESTA*  
(Tel.: 00 32 2 546 95 10 - E-Mail : [stefania.barbesta@esc.eu.int](mailto:stefania.barbesta@esc.eu.int))

## 2. **DIE STRATEGIE VON LISSABON**

- **KMU - Go digital**  
**Berichterstatter:** Herr DIMITRIADIS (Arbeitgeber - GR)

- **Referenz:** KOM(2001) 136 endg. – CES 36/2002

- **Kernpunkte:**

Der Europäische Wirtschafts- und Sozialausschuss sieht die Mitteilung der Kommission "Go Digital" als Ausgangspunkt für neue Maßnahmen, die den geänderten Erfordernissen und neuen Entwicklungen Rechnung tragen. Er unterstreicht die Notwendigkeit, dass die Zeitpläne für die vorgeschlagenen Maßnahmen gestrafft und Aktionen vorgesehen werden, die sich auf alle KMU erstrecken, unter Betonung der KMU in den peripheren Regionen, die in einem deutlich ungünstigeren Umfeld ihre Geschäftstätigkeit ausüben, sowie der Einbeziehung der Beitritts-Kandidatenländer.

Im Hinblick auf die einzelnen Maßnahmen fordert der Ausschuss insbesondere die Schaffung von leistungsfähigen praxisorientierten Mechanismen zur Unterstützung der KMU durch Informations-, Beratungs- und Rechtsdienste, die unverzügliche Festlegung des institutionellen und rechtlichen Rahmens, die Einrichtung eines europäischen Systems zur Verbreitung von Innovation seitens der Forschungszentren bei den KMU, die Schaffung spezieller Anreize für den Bankensektor im Hinblick auf Investitionen, die insbesondere die gezielte Finanzierung von Instrumenten des elektronischen Geschäftsverkehrs betreffen, und den Aufbau engerer Beziehungen von Bildungseinrichtungen und Universitäten mit dem privaten Sektor.

Außerdem ersucht der Ausschuss die Kommission, die einheitliche, unmittelbare und obligatorische Nutzung der neuen Technologien in sämtlichen öffentlichen Verwaltungen in der Europäischen Gemeinschaft zu koordinieren, und zwar dergestalt, dass der bürokratische Aufwand reduziert, die KMU entsprechend versorgt und die staatlichen Funktionsmechanismen effizienter gestaltet werden.

- **Ansprechpartnerin:** *Frau Birgit FULAR*  
(Tel.: 00 32 2 546 9044 - E-Mail: [birgit.fular@esc.eu.int](mailto:birgit.fular@esc.eu.int))
  
- **Beim öffentlichen Angebot von Wertpapieren zu veröffentlicher Prospekt**  
**Berichterstatter:** Herr LEVITT (Arbeitgeber - UK)
  
- **Referenz:** KOM(2001) 280 endg. – CES 34/2002
  
- **Kernpunkte:** Der Ausschuss betrachtet es als äußerst enttäuschend, dass die Kommission die Marktteilnehmer vor der Annahme des Richtlinienvorschlags nicht konsultiert hat. Er ist der Ansicht, dass die Kommission in einer Reihe von Punkten nicht in ausreichendem Maße die bereits zur Zufriedenheit funktionierenden Verfahren bei der Rechtsetzung und auf den Märkten anerkennt.  
  
Es bestehen Unklarheiten in Bezug auf die Befugnis der zuständigen Behörden, ihre Auflagen außerhalb des Hoheitsgebietes ihres Mitgliedstaats durchzusetzen, die rechtliche Haftung für die Werbung sowie die Wechselwirkung mit der Richtlinie über den elektronischen Geschäftsverkehr.  
  
Daraus folgt, dass bei der detaillierten Erarbeitung der Richtlinie Präzisierungen erforderlich sind, um bestehende Unklarheiten zu beseitigen, und dass es einer besseren Berücksichtigung der Anliegen der professionellen Schuldtitelmärkte bedarf, wobei die legitimen Interessen der Kleinanleger zu wahren sind; dazu sind in den Text Ausnahmeregelungen von den kostenaufwändigen und zu strengen, für die Großkundenmärkte der professionellen Anleger zu schwerfälligen Regelungen aufzunehmen. Bleiben diese Änderungen aus, würde die Richtlinie der Integration der Märkte entgegen stehen.
  
- **Ansprechpartnerin:** *Frau Katarina LINDAHL*  
(Tel. 00 32 2 546 92 54 - E-Mail : [katarina.lindahl@esc.eu.int](mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int))
  
- **Insider-Geschäfte und Marktmanipulation**  
**Berichterstatter:** Herr LEVITT (Arbeitgeber - UK)
  
- **Referenz:** KOM(2001) 281 endg. – CES 35/2002
  
- **Kernpunkte:** Der Ausschuss unterstreicht, dass die Ziele der Richtlinie, Förderung der Integration der europäischen Finanzmärkte und Verringerung der Komplexität und der Unklarheiten, mit denen die Vorschriften über Marktmanipulation behaftet sind, uneingeschränkt begrüßenswert sind. Es wäre jedoch angezeigt, dass der Vorschlag an mehreren Stellen überarbeitet wird, um Auslegungsschwierigkeiten und die daraus folgende Gefahr unterschiedlicher Durchführung und Durchsetzung in der EU zu verringern. Tiefgreifenderer Überlegungen bedarf nach Ansicht des Ausschusses jedoch die Frage, wie eine Prüfung von "Vorsatz" – und die Einrede eines Fehlens von Vorsatz zur Marktmanipulation – in die Richtlinie eingefügt werden kann.

- **Ansprechpartnerin:** *Frau Katarina LINDAHL*  
(Tel. 00 32 2 546 92 54 - E-Mail : [katarina.lindahl@esc.eu.int](mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int))
  
- **Zusammenarbeit auf dem Gebiet der MwSt.**  
**Berichterstatter:** Herr WALKER (Arbeitgeber - UK)
  
- **Referenz:** KOM(2000) 294 endg. – CES 37/2002
  
- **Kernpunkte:** Der Ausschuss ist der Ansicht, dass die Vorschläge der Kommission zwar einen Schritt in die richtige Richtung darstellen, jedoch nicht ausreichen, um die offensichtlichen Schwächen und Schlupflöcher, die derzeit bestehen, zu beseitigen. Er räumt allerdings ein, dass sie sich wahrscheinlich an der Grenze des politisch Durchsetzbaren bewegen. In Anbetracht dessen begrüßt er die Vorschläge, meldet jedoch gleichzeitig erhebliche Vorbehalte hinsichtlich der Frage an, ob sie einen wirksamen Beitrag zur Betrugsbekämpfung leisten können, wenn sich das Verhalten der einzelstaatlichen Verwaltungen und Steuerbehörden nicht grundlegend ändert. Er fordert die Mitgliedstaaten auf, ihrerseits zur Eindämmung der horrenden Einnahmeverluste beizutragen, indem sie die nun vorgelegten Vorschläge annehmen und die für deren wirksame Umsetzung erforderlichen Maßnahmen auf den Weg bringen.
  
- **Ansprechpartnerin:** *Frau Katarina LINDAHL*  
(Tel. 00 32 2 546 92 54 - E-Mail : [katarina.lindahl@esc.eu.int](mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int))
  
- **PRISM 2001 (Binnenmarktbeobachtungsstelle)**  
Berichterstatterin: Frau SIRKEINEN (Arbeitgeber - FIN)
  
- **Referenz:** Ergänzende Initiativstellungnahme - CES 21/2002
  
- **Ansprechpartner:** *Herr Jakob ANDERSEN*  
(Tel.: 00 32 2 546 9258 - E-Mail: [jakob.andersen@esc.eu.int](mailto:jakob.andersen@esc.eu.int))
  
- **Änderung/elektronischer Datenaustausch zwischen Verwaltungen (IDA)**  
Berichterstatter: Herr BERNABEI (Arbeitgeber - I)
  
- **Referenz:** KOM(2001) 507 endg. -2001/0210-0211 (COD) – CES 25/2002
  
- **Kernpunkte:**  

Der Ausschuss betont, dass das IDA-Programm nicht nur zum Nutzen der Verwaltungen und der Institutionen, sondern auch zum Vorteil der Bürger, der Unternehmen und ganz allgemein der organisierten Zivilgesellschaft in Übereinstimmung mit den Schlussfolgerungen der Europäischen Ratstreffen von Lissabon und von Stockholm ausgebaut werden muss.  
Der Ausschuss unterstreicht u.a., dass es wichtig ist:

- eine Zertifizierungs-Autorität auf Unionsebene zur Gewährleistung eines angemessenen Sicherheitsstandards für Netzzugang und Datenaustausch einzurichten.
- in den durch das IDA-Programm unterstützten Netzen für die End-Benutzer die größtmögliche Sichtbarkeit, Zugänglichkeit und Interoperabilität zu gewährleisten und die Abstimmung des IDA-Programms auf eEurope und die anderen Gemeinschaftsinitiativen in diesem Bereich sowie die Beteiligung der Beitrittländer sicherzustellen.
- auf unterschiedlichen Ebenen angesiedelte Initiativen zur Gewährleistung einer laufenden Nutzer-Weiterbildung mittels der Netzinfrastrukturen auch über den Aufbau "virtueller Netze" zu fördern.
- **Ansprechpartner:** *Herr Raffaele DEL FIORE*  
(Tel.: 00 32 2 546 9794 - E-Mail : [raffaele.delfiore@esc.eu.int](mailto:raffaele.delfiore@esc.eu.int))

### **3. VERKEHR**

- **Die Zukunft des transeuropäischen Binnenwasserstraßennetzes**  
**Berichterstatter:** Herr LEVAUX (Arbeitgeber - F)
- **Referenz:** Initiativstellungnahme - CES 24/2002
- **Kernpunkte:**  
Um bereits heute im Europa der Fünfzehn und für die Zukunft in einem auf 26 Mitgliedstaaten erweiterten Europa Entlastungen im Güterverkehr zu ermöglichen, müssen nach Ansicht des Ausschusses bis 2010 entsprechende Fördermaßnahmen ergriffen werden, damit im Jahr 2020 ein wirkliches Binnenwasserstraßennetz zur Verfügung steht. Der Ausschuss spricht insbesondere folgende Empfehlungen aus:
  - Die Bestandsaufnahme der **Engpässe** sollte Gegenstand einer eingehenden Studie der Kommission sein.
  - Die gemeinschaftlichen bzw. einzelstaatlichen Finanzhilfen für Initiativen und Projekte zur Förderung des kombinierten Verkehrs, bei dem die Binnenschifffahrt eingebunden ist, sollten angehoben werden.
  - Innerhalb von 4 Jahren sollte eine Reihe von konkreten Maßnahmen zur Förderung der Entwicklung der Binnenschifffahrt ergriffen werden, und zwar insbesondere:
    - (a) **Abschaffung** der von den Seehäfen für eventuelle Hilfsleistungen erhobenen **ungerechtfertigten Gebühren**,
    - (b) **Abschaffung** der im Rahmen der **Alt-für-Neu-Regelung zur Finanzierung des Abwrackfonds erhobenen Sonderbeiträge für neue Schiffe**,
    - (c) zur Erleichterung des Fluss-/Seeverkehrs Durchführung von **Zollkontrollen** einzig und allein beim Ablegen und Anlegen von Schiffen, sowie

(d) **Einführung eines einheitlichen gemeinschaftlichen Schifferpatents**, das es – analog zu der bestehenden Regelung für Kraftwagenführer im Schwerlastverkehr – den Schifffahrern ermöglicht, auf sämtlichen europäischen Binnenwasserstraßen tätig zu werden.

– **Ansprechpartner:** *Herr Luis LOBO*  
(Tel : 00 32 2 546 9717 - E-Mail : [luis.lobos@esc.eu.int](mailto:luis.lobos@esc.eu.int))

– **Ausbildung/Einstellung von Seeleuten**  
**Berichterstatter:** Herr CHAGAS (Arbeitnehmer - P)

– **Referenz:** KOM(2001) 188 endg. – CES 23/2002

– **Kernpunkte:** Der Ausschuss ist der Meinung, dass die Empfehlungen der Mitteilung der Kommission unbedingt aufmerksam zur Kenntnis genommen werden sollten, und möchte insbesondere folgende Anregungen vortragen:

– Die Mitgliedstaaten sollten die Leitlinien der EU-Kommission für staatliche Beihilfen im Seeverkehr vollständig anwenden und gleichzeitig die Lebens- und Arbeitsbedingungen an Bord von Schiffen durch die Ratifizierung und Umsetzung der einschlägigen internationalen Normen - wie z.B. der von der ILO festgelegten Normen - verbessern.

– Die Sozialpartner (ECSA und ETF) sollten eine freiwillige Vereinbarung anstreben, um die Ausbildung und Einstellung von Schiffsbesatzungen zu fördern, und geeignete Maßnahmen ergreifen, um das soziale Ansehen und die Zufriedenheit am Arbeitsplatz bei Seeverkehrsberufen zu steigern.

– Die Mitgliedstaaten und die Sozialpartner sollten einzelstaatliche und gemeinschaftliche Informationskampagnen zur Aufwertung des Ansehens der Schifffahrt organisieren und koordinieren.

Die Sozialpartner (ECSA und ETF) sollten außerdem umgehend die Maßnahmen ergreifen, über die zwischen ihnen bereits ein Konsens besteht, und sich mit sämtlichen sonstigen Maßnahmen beschäftigen, die zur Förderung der Beschäftigung von EU-Seeleuten beitragen könnten.

– **Ansprechpartner:** *Herr Luis LOBO*  
(Tel.: 00 32 2 546 9717 - E-Mail : [luis.lobos@esc.eu.int](mailto:luis.lobos@esc.eu.int))

#### **4. LANDWIRTSCHAFT**

– **Neuer Anstoß für einen Gemeinschaftsplan 'Pflanzeneiweiß'**  
**Berichterstatter :** Herr SABIN (Verschiedene Interessen - F)

– **Referenz:** Ergänzende Stellungnahme - CES 26/2002

- **Kernpunkte:** Der Wirtschafts- und Sozialausschuss **empfiehlt** der Europäischen Kommission, im Rahmen der Halbzeitüberprüfung der Gemeinsamen Agrarpolitik einen **Gemeinschaftsplan "Pflanzeneiweiß"** mit folgenden Komponenten zu **erarbeiten**:
  - *Maßnahmen zur Förderung von Eiweißpflanzen:* Die Erzeugung dieser Pflanzen muss ein angemessenes Einkommen ermöglichen, um den **Produktionsrückgang zu stoppen und sie wieder stärker zu verbreiten**;
  - *Verstärkter Einsatz für Nichternährungszwecke;*
  - *Schaffung eines Sicherheitsnetzes für die Erzeuger von Öl- und Eiweißpflanzen:* Das Fehlen einer Regelung, **die den Erzeugern ein Mindestmaß an Sicherheit gewährt**, ist ein wichtiger Faktor, der das Interesse am Anbau solcher Pflanzen verringert. Der Markt ist nämlich sehr unsted und wird außerdem durch die Hauptezeugerländer verzerrt, in denen die Landwirte vor starken Preisschwankungen geschützt sind. Die vorgeschlagenen Lösungen müssen allerdings noch weiter ausgefeilt werden, damit sie mit den internationalen Abkommen vereinbar sind.
  - *Nutzung der zweiten Säule der GAP:*  
**Die Ungleichgewichte unter den angebauten Pflanzen verschärfen sich mit der Agenda 2000 (Fehlen eines Sicherheitsnetzes für Öl- und Eiweißpflanzen). Dies führt zu Getreide- und Maismonokulturen. Es wird vorgeschlagen, diesen Trend durch Maßnahmen umzukehren, die eine wirksame Fruchtfolge fördern. Darüber hinaus schlägt der Ausschuss vor, die Sorte Lupinus luteus als Eiweißpflanze wegen ihrer Widerstandsfähigkeit gegen die Trockenheit in Anbaubieten im Mittelmeerraum weiterhin zu fördern und Maßnahmen zur Genehmigung des Anbaus von Körnerleguminosen auf Stilllegungsflächen ohne Beschränkung auf bestimmte Anbaumethoden auszuweiten.**  
  
 Einrichtung eines **spezifischen Forschungsprogramms:** Diese Anbausorten sind noch "jung" und verdienen spezielle Forschungsanstrengungen.

Mit Blick auf die Erweiterung der Europäischen Union **betont** der Ausschuss, dass es in den Beitrittsländern ebenfalls an Pflanzeneiweiß mangelt. Deshalb empfiehlt er der **Kommission, der Entwicklung der Pflanzeneiweißproduktion in den Beitrittsländern besondere Beachtung zu schenken**, die vor allem ihrem heimischen Markt, aber auch dem europäischen Markt mit seinen grenzenlosen Absatzmöglichkeiten zugute käme.

- **Ansprechpartner:** *Herr Nikolaos PIPILIAGKAS*  
*(Tel.: 00 32 2 546 9109 - E-Mail: [nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int](mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int))*
- **Düngemittel**
- **Berichterstatter:** Herr BENTO GONÇALVES (Verschiedene Interessen - P)
- **Referenz:** KOM(2001) 508 endg. Teil I - 2001/0212 (COD) – CES 22/2002
- **Ansprechpartner:** *Herr João PEREIRA DOS SANTOS*  
*(Tel.: 32 2 546 9245 - E-Mail: [joao.pereiradossantos@esc.eu.int](mailto:joao.pereiradossantos@esc.eu.int))*

**Lebensmittelzutaten**

Berichterstatterin: Frau DAVISON (Verschiedene Interessen - UK)

**Referenz:** KOM(2001) 433 endg. -2001/0199 (COD) – CES 27/2002

**Ansprechpartner:** *Herr Johannes KIND*  
(Tel.: 00 32 2 546 9111 - E-Mail [Johannes.kind@esc.eu.int](mailto:Johannes.kind@esc.eu.int))

**Schutz des Waldes (Luftverschmutzung/Brände)**

**Hauptberichterstatter:** Herr KALLIO (Verschiedene Interessen - FIN)

**Referenz:** KOM(2001) 634 endg. -2001/0267-0268 (COD) – CES 31/2002

**Ansprechpartner:** *Herr Johannes KIND*  
(Tel.: 00 32 2 546 9111 - E-Mail [Johannes.kind@esc.eu.int](mailto:Johannes.kind@esc.eu.int))

**Agrarerzeugnisse/Ägäische Inseln**

**Hauptberichterstatter :** Herr PAPAMICHAÏL (Arbeitnehmer - GR)

**Referenz:** KOM(2001) 638 endg. -2001/0260 (CNS) – CES 33/2002

**Ansprechpartner:** *Herr Nikolaos PIPILIAGKAS*  
(Tel.: 00 32 2 546 9109 - E-Mail: [nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int](mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int))

**Kartoffelstärke**

**Hauptberichterstatter:** Herr DONNELLY (Verschiedene Interessen - IRL)

**Referenz:** KOM(2001) 677 endg. -2001/0273 (CNS) – CES 32/2002

**Ansprechpartner:** *Herr Nikolaos PIPILIAGKAS*  
(Tel.: 00 32 2 546 9109 - E-Mail: [nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int](mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int))

# WEITERBEHANDLUNG DER ARBEITEN DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS

**Übersicht über angenommene Entschlüsse  
und Beschlüsse, im Plenum erörterte Themen  
und deren Weiterbehandlung**

Dieses Dokument kann unter

<http://www.europarl.ep.ec/bulletins/postsession.htm> (Intranet)

<http://www.europarl.eu.int/bulletins/postsession.htm> (Internet)

abgerufen werden.

*zuständig für diesen Teil: Generaldirektion Ausschüsse und Direktionen*

# New .eu Domain

## Changed Web and E-Mail Addresses

The introduction of the .eu domain also required the web and e-mail addresses of the European institutions to be adapted. Below please find a list of addresses found in the document at hand which have been changed after the document was created. The list shows the old and new address, a reference to the page where the address was found and the type of address: http: and https: for web addresses, mailto: for e-mail addresses etc.

**Page:** 2           **Old:** <http://www.euoparl.eu.int/bulletins>  
**Type:** *http:*       **New:** <http://www.euoparl.europa.eu/bulletins>

---

**Page:** 3           **Old:** <http://www.euoparl.eu.int/bulletins/postsession.htm>  
**Type:** *http:*       **New:** <http://www.euoparl.europa.eu/bulletins/postsession.htm>

---

**Page:** 42           **Old:** <http://www.esc.eu.int>  
**Type:** *http:*       **New:** <http://www.cese.europa.eu>

---

**Page:** 43           **Old:** <mailto:pierluigi.brombo@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:pierluigi.brombo@cese.europa.eu>

---

**Page:** 44           **Old:** <mailto:stefania.barbesta@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:stefania.barbesta@cese.europa.eu>

---

**Page:** 45           **Old:** <mailto:birgit.fular@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:birgit.fular@cese.europa.eu>

---

**Page:** 45           **Old:** <mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:katarina.lindahl@cese.europa.eu>

---

**Page:** 46           **Old:** <mailto:katarina.lindahl@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:katarina.lindahl@cese.europa.eu>

---

**Page:** 46           **Old:** <mailto:jakob.andersen@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:jakob.andersen@cese.europa.eu>

---

**Page:** 47           **Old:** <mailto:raffaele.delfiore@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:raffaele.delfiore@cese.europa.eu>

---

**Page:** 48           **Old:** <mailto:luis.lobo@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:luis.lobo@cese.europa.eu>

---

**Page:** 49           **Old:** <mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:nikolaos.pipiliagkas@cese.europa.eu>

---

**Page:** 49           **Old:** <mailto:joao.pereiradossantos@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*       **New:** <mailto:joao.pereiradossantos@cese.europa.eu>

---

**Page:** 50      **Old:** <mailto:Johannes.kind@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*      **New:** <mailto:Johannes.kind@cese.europa.eu>

---

**Page:** 50      **Old:** <mailto:nikolaos.pipiliagkas@esc.eu.int>  
**Type:** *mailto*      **New:** <mailto:nikolaos.pipiliagkas@cese.europa.eu>

---

**Page:** 51      **Old:** <http://www.europarl.eu.int/bulletins/postsession.htm>  
**Type:** *http:*      **New:** <http://www.europarl.europa.eu/bulletins/postsession.htm>

---